



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

統一管理制度 — 專業或職務能力評估對外開考
勞工事務局第一職階二等翻譯員（中葡）
（開考編號：07/2019-INT）

**Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa)
(Concurso n.º 07/2019-INT)**

**甄選面試 – 各准考人考試安排
Entrevista de selecção – Organização da prova para os candidatos admitidos**

為填補勞工事務局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，現公佈甄選面試的准考人考試安排及《准考人須知》如下：

Entrevista de selecção – local, data, hora e «Instruções para os candidatos admitidos» ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

甄選面試 - 日期及時間：

Entrevista de selecção – data e hora:

序號 N.º	姓名 Nome	身份證號碼 N.º de BIR	日期 (日/月/年) Data (dia/mês/ano)	時間 Hora
1	周樂儀 CHAO, LOK I	1223XXXX	18/07/2020	09:00
2	周東鴻 CHAU, DAVID	5137XXXX		09:30
3	趙家恩 CHIU, KA IAN DAVID	5093XXXX		10:00
4	何律衡 HO, LOT HANG	5150XXXX		10:30
5	何詠琳 HO, WENG LAM	1221XXXX		11:00
6	許儷臻 HOI, LAI CHON	5204XXXX		11:30
7	楊鳳枝 IEONG, FONG CHI	1337XXXX		12:00
8	余志宏 IU, CHI WANG CONSTANTINO	5091XXXX		12:30
9	賴艷玲 LAI, IM LENG	1405XXXX		14:00
10	劉晶晶 LAO CHENG CHENG	1264XXXX		14:30
11	劉綺琪 LAO, I KEI	1278XXXX		15:00
12	李樂彤 LEI LOK TONG	1235XXXX		15:30
13	李寶寶 LEI, POU POU	1326XXXX		16:00
14	盧梓梁 LU, ZILIANG	1372XXXX		16:30
15	麥潔欣 MAK, KIT IAN	5158XXXX	19/07/2020	09:00
16	冼嘉誠 SIN, KA SENG	1233XXXX		09:30
17	蕭鳳怡 SIO, FONG I	1226XXXX		10:00
18	蕭琮 SIO, KENG	7397XXXX		10:30
19	蕭麗嫦 SIO, LAI SEONG	5142XXXX		11:00
20	蘇樂兒 SOU, LOK I	1264XXXX		11:30
21	余海騰 U, HOI TANG	1240XXXX		12:00
22	余婷鈺 U, TENG IOK	1262XXXX		12:30



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

《准考人須知》 «Instruções para os candidatos admitidos»

甄選面試地點為澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下會議室。

Local da realização da entrevista de selecção: Sala de reuniões do rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado n^{os} 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau.

進入甄選面試的准考人，請按上述所指時間前15分鐘到達指定地點。於指定時間後到達者，即視為缺席並被除名。

Os candidatos admitidos à entrevista de selecção devem comparecer no local acima indicado, 15 minutos antes da hora acima indicada. Aos candidatos que chegarem depois da hora acima indicada será marcada falta e serão excluídos.

准考人須帶備有效的澳門特別行政區永久性居民身份證明文件正本，以供核實身份。未能出示上述身份證明文件者不能參加甄選面試並被除名。

Os candidatos admitidos deverão trazer consigo o original do documento comprovativo de identidade de residente permanente válido da RAEM, para verificação da identidade. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem participar na entrevista de selecção e serão excluídos.

准考人報到後，請於指定地點等候安排面試。在等候至完成面試期間，均須保持安靜及關閉所有電子通訊器材。

Os candidatos admitidos, na sequência de marcação da sua presença, devem aguardar a sua vez para a entrevista num local a indicar. Durante o período entre a espera e a entrevista, devem manter-se silenciosos e desligar os equipamentos electrónicos de comunicação.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

甄選面試時間為15至30分鐘。面試進行期間，准考人不得使用任何資料、文件、書本或電子設備，但由典試委員會提供的除外。

A realização da entrevista terá a duração de 15 a 30 minutos. Durante a realização da entrevista, os candidatos não podem consultar quaisquer publicações, documentos ou livros, sendo também proibido o uso de qualquer equipamento electrónico, com excepção dos que forem proporcionados pelo Júri.

如甄選面試舉行當天懸掛8號或以上風球，當日的考試取消，因颱風影響而延期的准考人，隨後將另行通知重新安排的甄選面試日期及時間。

A entrevista de selecção será cancelada, caso no dia da sua realização seja içado o sinal n.º 8 de tufão ou superior. No caso da entrevista ser adiada devido ao tufão, os candidatos serão informados posteriormente sobre a sua nova data e hora de realização.

二零二零年六月二十九日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Junho de 2020.

典試委員會

O Júri

主席

Presidente

陳穎芝

Chan Weng Chi

廳長

Chefe de Departamento

委員

Vogal

Cláudia Vanessa Lau

Abrantes

首席翻譯員

Intérprete-tradutora principal

委員

Vogal

李小嫻

Lei Sio Peng

處長

Chefe de Divisão